



# Nunavut Gazette

# Gazette du Nunavut

## Part I/Partie I

2017-06-30

Vol. 19, No. 6/ Vol. 19, n° 6

### NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the office of the Registrar of Regulations, Department of Justice, Iqaluit, Nunavut.

### AVIS

Le texte intégral des nominations peut être examiné au bureau du registraire des règlements, ministère de la Justice, Iqaluit (Nunavut).

### APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As Director of Child and Family Services under the *Child and Family Services Act*:**

**Directeur des services à l'enfance et à la famille en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* :**

GREAVES, Clayton Anthony	Iqaluit	A-177-2017	from/de 2017-07-21 to/à 2017-07-31	2017-07-21
--------------------------	---------	------------	---------------------------------------	------------

**As a probation officer under the *Corrections Act*:**

**Agente de probation en vertu de la *Loi sur les services correctionnels* :**

MADDEN, Paula	Clyde River	A-179-2017		2017-06-06
---------------	-------------	------------	--	------------

**As an Income Assistance Officer under the *Income Assistance Act***

**Agente de l'assistance au revenu en vertu de la *Loi sur l'assistance au revenu***

EETUK, Emily	Coral Harbour	A-176-2017		2017-06-01
--------------	---------------	------------	--	------------

**As a marriage commissioner under the *Marriage Act*:**

**Commissaire aux mariages en vertu de la *Loi sur le mariage* :**

MACLEAN, John	Iqaluit	A-209-2017	6 months/6 mois	2017-06-22
---------------	---------	------------	-----------------	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As members of the Baker Lake Housing Authority under the *Nunavut Housing Corporation Act*:  
Membres de l'Office d'habitation de Baker Lake en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation du Nunavut* :**

IKUUTAQ, Marjorie	Baker Lake	A-165-2017	from/de 2017-06-01 to/à 2018-01-08	2017-06-01
JOEDEE, Joedee	Baker Lake	A-166-2017	from/de 2017-06-01 to/à 2018-01-08	2017-06-01
LAREAU, Leo	Baker Lake	A-167-2017	from/de 2017-06-01 to/à 2018-01-08	2017-06-01
TULURIALIK, Hugh	Baker Lake	A-168-2017	from/de 2017-06-01 to/à 2018-01-08	2017-06-01

**As a member of the Iqaluit Housing Authority under the *Nunavut Housing Corporation Act*:  
Membre de l'Office d'habitation d'Iqaluit en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation du Nunavut* :**

CLARK, Matthew	Iqaluit	A-164-2017	from/de 2017-06-01 to/à 2019-01-29	2017-06-01
----------------	---------	------------	---------------------------------------	------------

**As acting Languages Commissioner under the *Official Languages Act*:  
Commissaire aux langues par intérim en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :**

KLENGENBERG, Helen K.	Kugluktuk	A-186-2017	from/de 2017-06-29 and continuing until the appointment of a Languages Commissioner/ jusqu'à la nomination d'un commissaire aux langues	2017-06-29
-----------------------	-----------	------------	--	------------

**As members of the Territorial Board of Revision under the *Property Assessment and Taxation Act*:  
Membres du conseil de révision territorial en vertu de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* :**

EVYAGOTAILAK, Joe Allen Sr.	Kugluktuk	A-180-2017	1 year/1 an	2017-06-14
ITORCHEAK, Adla	Iqaluit	A-181-2017	1 year/1 an	2017-06-14
LEVY, Lorne	Iqaluit	A-184-2017	1 year/1 an	2017-06-14
MABBERI-MUDONYI, John Stephen	Iqaluit	A-182-2017	1 year/1 an	2017-06-14
MULLIN, Nastania	Iqaluit	A-183-2017	1 year/1 an	2017-06-14

**As directors of Qulliq Energy Corporation under the *Qulliq Energy Corporation Act*:  
Administrateurs de la Société d'énergie Qulliq en vertu de la *Loi sur la Société d'énergie Qulliq* :**

AKPALIALUK, Simeonie	Iqaluit	A-185-2017	3 years/3 ans	2017-05-25
FAIRMAN, Kimberley	Yellowknife, NWT/T.N-O.	A-175-2017	3 years/3 ans	2017-05-25
IRNIQ, Peter	Ottawa, ON	A-174-2017	3 years/3 ans	2017-05-25

**As a park officer under the *Territorial Parks Act*:  
Agent des parcs en vertu de la *Loi sur les parcs territoriaux* :**

ARSENAULT, Robert	Baker Lake	A-172-2017		2017-05-29
-------------------	------------	------------	--	------------

**As a conservation officer under the *Wildlife Act*:  
Agent de conservation en vertu de la *Loi sur la faune et la flore* :**

ARSENAULT, Robert	Baker Lake	A-173-2017		2017-05-31
-------------------	------------	------------	--	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As members of the Youth Justice Committee for these communities under the *Young Offenders Act*:****Membres du comité de justice pour la jeunesse de ces communautés en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants* :**

KIGUKTAK, Susie	Grise Fiord	A-207-2017	3 years/3 ans	2017-06-22
MUCPA, Eva Kunuk	Grise Fiord	A-206-2017	3 years/3 ans	2017-06-22
MACDONALD, Vicki	Igloolik	A-210-2017	3 years/3 ans	2017-06-22
OOLATEETA, Joanna	Pond Inlet	A-204-2017	3 years/3 ans	2017-06-22
QANGUQ, Lindsay	Pond Inlet	A-205-2017	3 years/3 ans	2017-06-22
IDLOUT, Rhoda Bonnie	Resolute Bay	A-203-2017	3 years/3 ans	2017-06-22
MANIK, Mavis	Resolute Bay	A-208-2017	3 years/3 ans	2017-06-22

**As youth workers under the *Young Offenders Act*:****Délégués à la jeunesse en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants* :**

MADDEN, Paula	Clyde River	A-199-2017		2017-06-22
MOYLES, Brandon	Iqaluit	A-200-2017		2017-06-22
PARDY, Jeanine	Iqaluit	A-202-2017		2017-06-22
QIATSUQ, Teresa	Iqaluit	A-201-2017		2017-06-22

---



---

**REVOCATIONS / RÉVOCATIONS**


---



---

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

**CORRECTIONS ACT—probation officer****LOI SUR LES SERVICES CORRECTIONNELS—agente de probation**

SOWDLUAPIK, Phoebe	A-178-2017	2017-06-06	A-260-2013
--------------------	------------	------------	------------

**INCOME ASSISTANCE ACT—Income Assistance Officers****LOI SUR L'ASSISTANCE AU REVENU—agents de l'assistance au revenu**

ELEEHEtook, Amber	A-169-2017	2017-05-30	A-105-2017
KLENGENBERG, Leslie	A-170-2017	2017-05-30	A-157-2013
TIKIVIK, Jamesee	A-171-2017	2017-05-30	A-0513-2005

**YOUNG OFFENDERS ACT—members of the Youth Justice Committee for these communities****LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS—membres du comité de justice pour la jeunesse de ces communautés**

APAK, Jayko	Clyde River	A-163-2017	2017-05-23	A-372-2014
ARMSTRONG, Sarah Josie	Iqaluit	A-192-2017	2017-06-22	A-222-2015
AUDLALUK, Annie	Grise Fiord	A-196-2017	2017-06-22	A-455-2016
AUDLALUK, Larry Aqiatasuk	Grise Fiord	A-195-2017	2017-06-22	A-456-2016
LIGHTFOOT, Janine	Iqaluit	A-193-2017	2017-06-22	A-351-2016
MAKKIK, Romani	Iqaluit	A-194-2016	2017-06-22	A-093-2015

**YOUNG OFFENDERS ACT—youth workers****LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS—délégués à la jeunesse**

AVIUGANA, Devin	A-188-2017	2017-06-22	A-279-2012
McLAUGHLIN, Amanda	A-190-2017	2017-06-22	A-046-2017
SOWDLUAPIK, Phoebe	A-189-2017	2017-06-22	A-295-2013
WELLS, Matthew	A-191-2017	2017-06-22	A-095-2013

---



---

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

---



---

**BUSINESS CORPORATIONS ACT  
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):  
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered office/ Bureau enregistré	Incorporation date/ Date de constitution
<b>AJH FOODS INC.</b>	C 5560	Box 11024 1421 Sikutuuq Court Iqaluit, NU X0A 1H0	2017-05-30
<b>KINGAUNMIUT SERVICES LTD</b>	C 5563	c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	2017-06-07
<b>5564 NUNAVUT LIMITED</b>	C 5564	c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	2017-06-16
<b>5565 NUNAVUT LIMITED</b>	C 5565	c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	2017-06-16

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 285(1)):  
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistrement
<b>AKSUT MEDIA LTD</b>	ET 11109	Box 11083 281 Nipisa Street Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2017-05-18
<b>ARAG SERVICES CORPORATION</b>	ET 11111	c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2017-05-18
<b>THE ECONO-RACK GROUP (2015) INC.</b>	ET 11113	c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2017-05-24
<b>TESSIER LIMITÉE</b>	ET 11116	Box 697 1121 Mivvik Street Iqaluit, NU X0A 0H0	Quebec/Québec	2017-05-25

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ No de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistrement
<b>EXP SERVICES INC. LES SERVICES EXP INC.</b>	ET 11117	c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2017-05-25
<b>WELLINGTON-ALTUS GROUP RETIREMENT SERVICES INC.</b>	ET 11119	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2017-05-31
<b>CANACCEDE CREDIT GP LTD</b>	ET 11120	c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2017-06-03
<b>GE CAPITAL CANADA FINANCE COMPANY/ COMPAGNIE DE FINANCEMENT GE CAPITAL CANADA</b>	ET 11121	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2017-06-07
<b>CHRISTIE INNOMED INC.</b>	ET 11122	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2017-06-07
<b>BDT &amp; COMPANY, LLC</b>	ET 11123	c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Delaware USA/É.-U.	2017-06-07
<b>EIDCA SPECIALTY PRODUCTS COMPANY</b>	ET 11125	c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2017-06-08
<b>PRODUCTION AGRISCIENCE CANADA COMPANY</b>	ET 11126	c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2017-06-08
<b>SCOTIA REALTY LIMITED/SERVICES IMMOBILIERS SCOTIA LIMITÉE</b>	ET 11127	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2017-06-08
<b>KELLETT COMMUNICATIONS INC.</b>	ET 11128	Box 11557 Unit 118 Tukturjuk Tower Astro Hill Complex Iqaluit, NU X0A 1H0	Northwest Territories/ Territoires du Nord-Ouest	2017-06-08
<b>WELLINGTON-ALTUS PRIVATE WEALTH INC.</b>	ET 11129	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2017-06-08

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ No de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistrement
<b>DION INSURANCE PROGRAM MANAGEMENT INC. / DION - GESTION DE PROGRAMMES D'ASSURANCE INC.</b>	ET 11130	c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2017-06-09
<b>ARCTIC ARROW POWERLINE GROUP LTD</b>	ET 11131	c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	British Columbia/ Colombie-Britannique	2017-06-09

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 289(4)):  
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES  
[paragraphe 289(4)] :**

Name of corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	New name of corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective date/ Date de prise d'effet
<b>CANZINCO LTD</b>	ET 7078	<b>CANZINCO MINES LTD</b>	2017-06-09
<b>PELMOREX MEDIA INC.</b>	ET 11017	<b>PELMOREX CORP.</b>	2017-06-01
<b>PERFORMANCE SPORTS GROUP LTD</b>	ET 11066	<b>OLD PSG WIND-DOWN LTD</b>	2017-06-08

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 290(2)):  
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Amalgamating corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of amalgamation/ Date de la fusion
<b>GE CAPITAL CANADA FINANCE COMPANY/COMPAGNIE DE FINANCEMENT GE CAPITAL CANADA</b>	ET 11121	<b>GENERAL ELECTRIC CAPITAL CANADA HOLDINGS COMPANY / SOCIÉTÉ DE PORTEFEUILLE CAPITAL GÉNÉRALE ÉLECTRIQUE DU CANADA GE CANADA ASSET FINANCING COMPANY GE CANADA ASSET FINANCING HOLDING COMPANY/SOCIÉTÉ DE PORTEFEUILLE DE FINANCEMENT D'ACTIFS GE CANADA GE CAPITAL CANADA FINANCE COMPANY/ FINANCEMENT GE CAPITAL CANADA COMPANY GE CANADA FINANCE HOLDING COMPANY/ SOCIÉTÉ DE DÉTENTION FINANCEMENT GE CANADA</b>	2017-01-01

## SAFETY ACT

## LOI SUR LA SÉCURITÉ

## CHIEF SAFETY OFFICER

## AGENT DE SÉCURITÉ EN CHEF

## NOTICE OF THE FOLLOWING CODE OF PRACTICE

## AVIS DU CODE DE PRATIQUE SUIVANT

**Powered Mobile Equipment / Matériel mobile motorisé**

Notice is hereby given that a code of practice has been approved of and issued by the Chief Safety Officer in accordance with subsection 18(3) of the *Safety Act*, R.S.N.W.T. 1988,c.S-1.

The Chief Safety Officer, in accordance with subsection 18(4) of the Act, gives notice that

- (a) the code of practice is titled ***Powered Mobile Equipment***;
- (b) the code of practice relates to section 4, and 5 of the *Safety Act*, Part 11 POWERED MOBILE EQUIPMENT, and sections 14(1)(f), 119, and 147(1) of the *Occupational Health and Safety Regulations*; established by R-003-201
- (c) the effective date of the code is 31 July 2017; and
- (d) **as of July 31, 2017**, copies of this code can be obtained online from the Workers' Safety and Compensation Commission, at the following location: [www.wsc.nu.ca](http://www.wsc.nu.ca).

-----

Avis est donné par les présentes qu'un code de pratique a été approuvé et émis par l'agent de sécurité en chef conformément au paragraphe 18(3) de la *Loi sur la sécurité*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. S-1.

L'agent de sécurité en chef, conformément au paragraphe 18(4) de la Loi, annonce que:

- a) le code de pratique est intitulé ***Matériel mobile motorisé***;
- b) le code de pratique se rapporte aux articles 4 et 5 de la *Loi sur la sécurité*, Partie 11 MATÉRIEL MOBILE MOTORISÉ et aux articles 14(1)(f), 119, et 147(1) du *Règlement sur la santé et la sécurité au travail*; établi par R-003-2016;
- c) la date d'entrée en vigueur du code est le 31 juillet 2017;
- d) **à compter du 31 juillet 2017**, des copies de ce code peuvent être obtenues en ligne sur le site de la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs à : [www.wsc.nu.ca](http://www.wsc.nu.ca).

## MISCELLANEOUS NOTICES / AVIS DIVERS

<p style="text-align: center;"><b>CANADIAN FREE TRADE AGREEMENT</b></p> <p style="text-align: center;"><b>REGULATORY NOTIFICATION</b> (Article 402)</p>	<p style="text-align: center;"><b>ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE CANADIEN</b></p> <p style="text-align: center;"><b>NOTIFICATION RÉGLEMENTAIRE</b> (article 402)</p>
<p>The Government of Nunavut is in the process of bringing its <i>Building Code Act</i> (BCA) and regulations to that Act into force. Nunavut as a jurisdiction has never had a fully legislated mandate in place that required full compliance to the National Building Code of Canada (NBC) or the National Plumbing Code of Canada (NPC). Previously, what was legislated, by way of the <i>Fire Safety Act</i> of Nunavut, was compliance to Sections 3 and 9 of the 2010 NBC as they pertained to fire and life safety issues.</p> <p>With the bringing into force of the BCA and the introduction of its regulations, Nunavut is bringing itself into harmony with the majority of other Canadian jurisdictions that requires compliance to the NBC and NPC. The regulations to be adopted will include sections on adoption of the 2015 NBC and 2015 NPC with minor amendments to account for Nunavut's unique geographic and climactic factors and to eliminate the use of materials containing asbestos in new buildings, along with the introduction of plan reviews, design acceptance, building permits, and building inspections, a streamlined investigation and compliance orders process; and the ability to appeal to the Nunavut Building Code Advisory committee. Finally, some other necessary matters that pertain to the implementation of the BCA will be introduced.</p> <p>Nunavut anticipates the regulations to the BCA to be adopted by the Nunavut Cabinet by September of 2017, with a go-live date for full implementation of this new regulatory regime in January of 2018.</p> <p>Written comments may be provided to Jeffrey Mahon, Internal and International Trade Officer, at <a href="mailto:jmahon@gov.nu.ca">jmahon@gov.nu.ca</a>, until July 31, 2017.</p>	<p>Le Gouvernement du Nunavut entreprend le processus de mise en vigueur de la <i>Loi sur le code du bâtiment</i> (LCB) et de ses règlements. Le Nunavut, en tant que territoire, n'a jamais eu un mandat législatif entièrement en effet qui exigeait une pleine conformité au Code national du bâtiment – Canada (CNB) ou au Code national de la plomberie – Canada (CNP). Auparavant, ce qui était légiféré, par l'entremise de la <i>Loi sur la sécurité-incendie</i> du Nunavut, était la conformité avec les articles 3 et 9 du CNB de 2010 en ce qui a trait aux questions de sécurité-incendie et de sécurité des personnes.</p> <p>Avec l'entrée en vigueur de la LCB et l'introduction de ses règlements, le Nunavut s'harmonise avec la majorité des autres provinces et territoires canadiens qui exigent la conformité avec le CBN et le CNP. Les règlements à être adoptés comprendront des sections sur l'adoption du CNB de 2015 et du CNP de 2015 avec des modifications mineures pour tenir compte des facteurs climatiques et géographiques particuliers du Nunavut. Ils comprendront aussi des sections pour éliminer l'usage de matériaux contenant de l'amiante dans les nouveaux bâtiments et introduiront un régime pour l'examen de plans, l'acceptation des conceptions, les permis de construire, les inspections des bâtiments, les ordonnances de conformité et un processus d'enquête simplifié; ainsi que la possibilité de faire appel devant le comité consultatif sur le code du bâtiment. Enfin, d'autres dispositions nécessaires relatives à la mise en œuvre de la LCB seront introduites.</p> <p>Le Nunavut prévoit que les règlements sous le régime de la LCB seront adoptés par le Cabinet du Nunavut d'ici septembre 2017, avec une date d'entrée en vigueur pour la mise en œuvre intégrale de ce nouveau régime réglementaire en janvier 2018.</p> <p>Les commentaires écrits peuvent être fournis à Jeffrey Mahon, l'agent responsable du commerce interne et international, à l'adresse <a href="mailto:jmahon@gov.nu.ca">jmahon@gov.nu.ca</a>, jusqu'au 31 juillet 2017.</p>